

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice
Katedra:anglistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
21.5.2008

Diplomant: Robin Souček

Aprobace: AJ-NJ/ZŠ

~~Recenzent*~~
Vedoucí*) diplomové práce
PhDr.Vladislav Smolka,Ph.D.

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Jazyk hip-hopových textů (The Language of Hip-hop Lyrics)

(téma)

Autor se v česky psané diplomové práci zabývá lingvistickou analýzou jazyka užívaného v písňových textech hip-hopové hudby. V úvodu prezentuje vysvětlení základních pojmů, bez jejichž znalosti by se nezasvěcený čtenář v popisované problematice patrně vůbec neorientoval. Následuje stručný nástin historie hip-hopové kultury a jejího jazyka, čímž práce do určité míry získává sociolingvistický rozměr. Autor také vysvětluje, jak díky rostoucí popularitě hip-hopové hudby i mimo hip-hopovou komunitu získává jazyk zkoumaných textů ve stále větší míře působí i na uživatele jiných geografických či sociálních dialektů angličtiny..

Praktická část je podle popisované problematiky členěna do několika oddílů, konkrétně na oblast fonologie, morfologie, syntaxe a lexika. Autor vychází z teoretické literatury, upozorňuje na zvláštnosti, které v dané oblasti zkoumaný jazyk vykazuje, a dokládá je příklady z vlastního korpusu textů. Vzhledem k tomu, že pravopis není u hip-hopových textů jednotný, konfrontuje autor přepis textů tam, kde je toho zapotřebí (zejména u výslovnostních jevů), také s poslechem autentických nahrávek. Součástí práce je také diferenční slovník hip-hopových výrazů, seznam zkoumaných skladeb a výběr několika textů.

Úlohu autora diplomové práce ztěžuje skutečnost, že zkoumaný materiál vykazuje značnou variabilitu a nepravidelnost. Autor na tuto variabilitu v práci opakovaně poukazuje a své závěry formuluje realisticky spíše jako převládající tendence, nikoli jako závazná normativní pravidla. V tomto smyslu lze říci, že předložená diplomová práce splnila stanovené cíle.

Zároveň je ovšem práce zatížena řadou nedostatků a nepřesností. Autor bohatě cituje z tištěných i internetových zdrojů, někde ovšem není zcela patrné, odkud předkládaná tvrzení pocházejí. Některá působí dojmem, že vznikla překladem anglického zdroje, na nějž ovšem není odkazováno důsledně (toto podezření vyvolává např. slovosled poslední věty na str. 9). Totéž platí například u popisovaných morfologických odchylek od standardní angličtiny – mnohdy není zřejmé, zda jde o zjištění samotného autora diplomové práce, nebo zda tato zjištění převzal z literatury a pouze je uvádí a dokládá příklady z vlastní excerptce. U použitých odkazů na literaturu není patrné, zda autor se všemi osobně pracoval, nebo zda je pouze převzal z jiného teoretického zdroje. Pouze u některých je explicitní poznámka, že autor citovaný v diplomové práci čerpal odjinud než z vlastního výzkumu. Odkazy na internetové (i některé tištěné) zdroje se objevují jako poznámky pod čarou, tyto zdroje nejsou až na výjimky obsaženy v závěrečném přehledu literatury, který je poměrně chudý, a nadto není uveden v abecedním pořádku, jak bývá obvyklé. Některé zdroje jsou uváděny nepřesně nebo s překlepy, např. v poznámce 31, str. 17

(*Contraction, deletion, and inzerent variability of the English copula = Contraction, inherent*),
Překlepy se objevují i v jiných bibliografických údajích; je možné, že vznikly automatickou kontrolou pravopisu v textovém procesoru, to ale nemění nic na skutečnosti, že je měl autor práce při kontrole zachytit a opravit.

Na str. 17 jsou chybně (opačně) definovány obsahy pojmů *fonologie* a *morfosyntax*.

V práci se v oddílu věnovanému fonetice (str. 21 a dále) vyskytují nestandardní transkripční znaky pro některé fonémy (autor nespecifikuje, jakého transkripčního standardu užívá, ale zřejmě by mělo jít o IPA). Český ekvivalent pojmu *plosive* je *exploziva*, nikoli *ploziva*.

Co je míněno tvrzením (str. 42), že *sponové sloveso je slovo, které spojuje podmět s přísudkem (predicate)*? Čím se toto tvrzení liší od bezprostředně následujícího tvrzení, že rovněž připojuje jmennou část přísudku (subject complement), atd.? Větší pozornost mohla být věnována otázce, nakolik je jazyk hip-hopových textů srozumitelný rodilým mluvčím angličtiny nezavřeným do tajů hip-hopové kultury.

U diferenčního slovníku, který je jinak velmi cennou složkou práce, je nutno domyslet si, jaké výrazy jsou obsaženy v jednotlivých sloupcích, protože to není explicitně uvedeno (v prvním je zřejmě originální výraz JHHK, ve druhém odpovídající ekvivalentní výraz ve standardní angličtině; že třetí sloupec obsahuje český ekvivalent pojmu či vysvětlení významu daného výrazu, je naštěstí dostatečně zřejmé). Místy se v textu vyskytují stylistické neobratnosti a nevhodné obraty (vybírám jen namátkou): *přes spoustu pokusů* (14), *toto tvar* (43). Jazykové prohřešky a chyby, zejména slovosledné, se objevují i v textu anglického abstraktu a závěrečného Summary.

Autor si je vědom, že jeho práce podává pouze jakési základní úvedení do dané problematiky a že jednotlivé dílčí okruhy problémů by si zasloužily hlubšího bádání, a také to závěrem poctivě uvádí. Vzhledem k náročnosti stanoveného úkolu tedy i přes dílčí výhrady hodnotím práci **velmi dobře**.

- velmi dobře-

Návrh na klasifikaci diplomové práce:


podpis vedoucího diplomové práce

21.5.2008

V Českých Budějovicích dne 2008.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------